

HVCA6111B LIBERTY DIGITAL



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- DE.** Gebrauchsanleitung
- IT.** Istruzioni per l'uso
- PT.** Instruções de uso
- CA.** Instruccions d'ús
- NL.** Gebruiksaanwijzing
- PL.** instrukcja obsługi
- RO.** Instrucțiuni de utilizare
- BG.** Инструкции за употреба
- CS.** Návod k použití
- SK.** Návod na použitie
- HU.** Használati utasítás
- AR.** مجعد الشعر غلاية

taurus

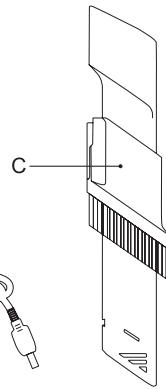
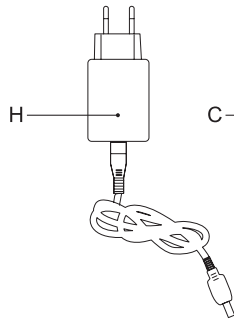
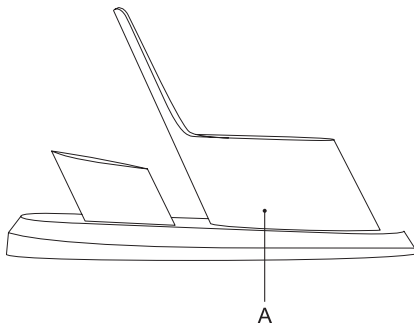
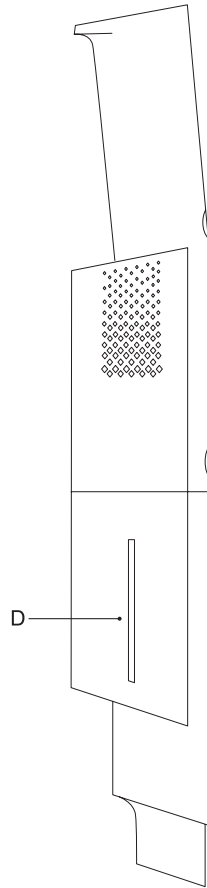
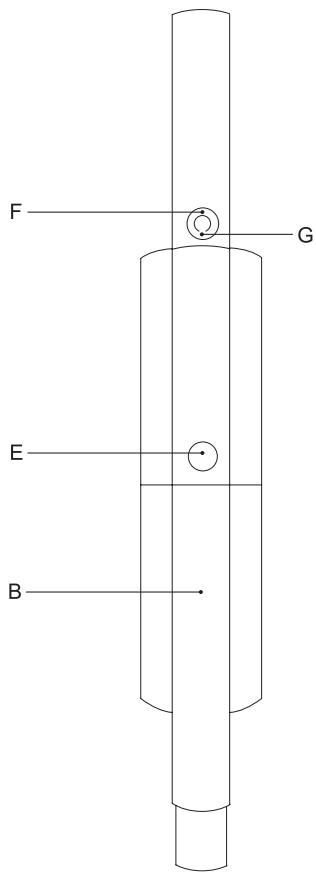


fig.1

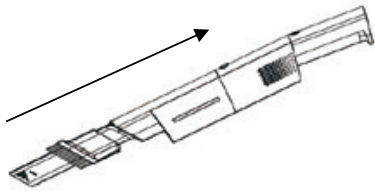


fig.2

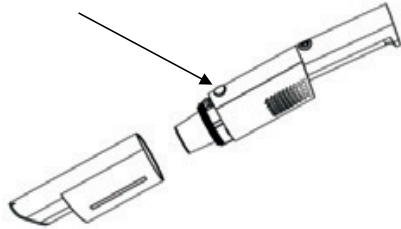


fig.3

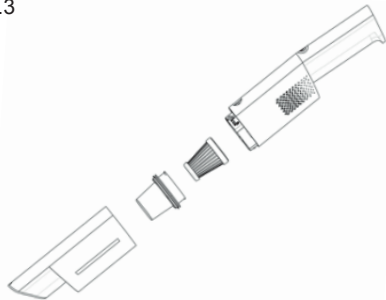


fig.4

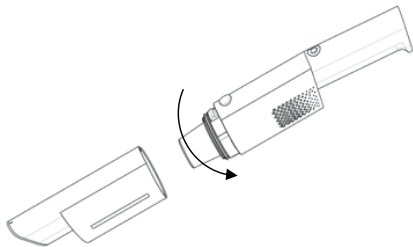
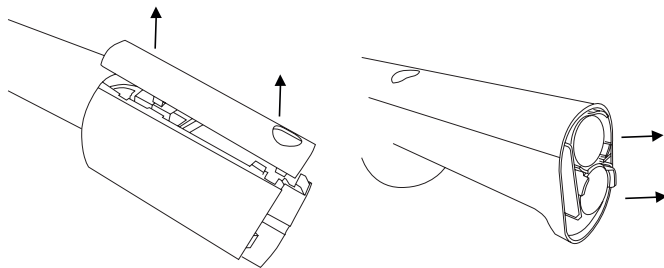


fig.5



ES

(Instrucciones originales)

**Aspirador de mano
LIBERTY DIGITAL****DESCRIPCIÓN**

- A Base de carga
- B Cuerpo
- C Lanza con cepillo para tapicerías y muebles.
- D Depósito
- E Botón liberación de depósito
- F Botón de ON/OFF
- G Indicador de carga y funcionamiento
- H Cargador

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

No usar el aparato si los accesorios o consumibles no están debidamente acoplados.

No usar el aparato para recoger agua ni cualquier otro líquido.

No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.

Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento

No actuar sobre áreas que contengan objetos metálicos tales como clavos y/o tornillos.

No aspirar nunca objetos incandescentes o cortantes (colillas, cenizas, clavos...).

No abrir la/s batería/s bajo ningún motivo.

Usar el aparato solamente en tareas de trabajo en seco.

No usar el aparato sobre mascotas o animales.

Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado por el fabricante.

Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías, puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.

Use el aparato solamente con la/s batería/s por las que ha estado diseñado específicamente.

El uso de cualquier otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.

INSTALACIÓN

Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.

CARGA DE LA BATERÍA

Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez. Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.

Enchufar el cargador (H) a la red eléctrica.

El tiempo necesario para una carga completa es de 3 a 4 horas aproximadamente. Nunca intente sobrecargar las baterías (aunque es recomendable que la primera carga se realice durante 6 horas de carga).

Enchufar el conector del cargador en la toma de corriente situada en la parte trasera del producto

Mientras la batería se esté cargando, se iluminará el piloto que indica que el cargador está cargando la batería.

MODO DE EMPLEO**NOTAS PREVIAS AL USO**

Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.

FUNCIÓN ASPIRAR**USO**

Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.

El piloto luminoso (G) se iluminará.

**INSERCIÓN DE UN ACCESORIO AL
ASPIRADOR DE MANO**

El aspirador de mano está diseñado de tal forma que permite la inserción de los siguientes accesorios: (use la combinación que

más se ajuste a sus necesidades). (Fig.1).
Boquilla cepillo: dotada de un cepillo en su punta que permite, el cepillado de la superficie al tiempo que se actúa.

Boquilla lanza: Especialmente indicada para ranuras y rincones de difícil acceso.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO

Parar el aparato, accionando el botón marcha/ paro.

Limpiar el aparato.

LIMPIEZA

Desenchufar el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO

Vaciar el depósito de polvo cuando al final de cada uso o bien cuando se produzca una reducción importante de la potencia de aspiración del aparato.

Presionando el botón liberación del depósito (E) y verter su contenido en un contenedor de basura apropiado. (Fig.2)

CAMBIO DE FILTROS

Filtro depósito tipo EPA (filtro de aire de alta eficiencia que retiene eficazmente esporas, cenizas, ácaros, polen...), se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso, o si se observa una disminución importante de aspiración del aparato.

PARA LA RETIRADA DE LOS FILTROS:

Presionando el botón liberación del depósito (E)

Girar el filtro motor que se encuentra dentro del depósito. (Fig. 3)

Retirar el filtro de su alojamiento y limpiar bien (Fig.4).

Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.

CONSUMIBLES

En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros,...) para su modelo de aparato.

Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.

Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.

COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO

Advertencia: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.

Advertencia: el aparato debe estar desconectado de la alimentación cuando se retiren las baterías

Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida del aparato, proceder como sigue:

Abrir la tapa situada a la parte superior del mango (Fig. 4)

Abrir la carcasa superior del aparato, retirando previamente con la ayuda de un destornillador (Fig.5).

Identificar la batería y desconectar sus cables (Rojo y Negro). (Fig.6)

Extraiga con seguridad la batería de su alojamiento por la parte trasera del mango.

EN

(Original instructions)

**Handheld vacuum cleaner
LIBERTY DIGITAL****DESCRIPTION**

- A Charging base
- B Body
- C Lance and Upholstery and furniture brush
- D Dust tank
- E Tank release button
- F ON/OFF button
- G Charge and functional indicator
- H Charger

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance to gather up water or any other liquid.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.
- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).
- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.

Only use the appliance for carrying out dry tasks.

Do not use the appliance with pets or animals. Recharge the battery/ies only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause

explosion or fire hazard when used with other battery/ies.

Use the device only with the battery/ies for which has been specifically designed. The use of any other battery/ies s can cause an explosion or fire hazard.

INSTALLATION

Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.

CHARGING THE BATTERY

Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time. Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C. Plug the charger (H) into the mains. Approximately 3 to 4 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over-charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 6 hours in duration). Plug the charger connector into the socket located on the back of the product. The pilot light will come on to indicate that the charger is charging the battery.

**INSTRUCTIONS FOR USE
BEFORE USE**

Make sure that product's packaging has been removed. Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries. Prepare the appliance according to the function you wish to use:

**VACUUMING FUNCTION
USE**

Turn the appliance on, by using the on/off button. The pilot light (G) comes on.

FITTING AN ACCESSORY TO THE HAND

VACUUM

The hand vacuum is designed in such a way that it allows the following accessories to be fitted: (use the combination that best meets your requirements). (Fig.1).

Furniture brush: Equipped with a brush at the end, which brushes the surface as it is used.

Crevice nozzle: Specially designed for getting into cracks and difficult corners.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

Turn the appliance off using the on/off button.
Clean the appliance.

CLEANING

Disconnect the battery charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

EMPTYING THE DUST BOX

Empty the dust box when it is full (observation facilitated by transparent windows), or when vacuuming power is notably reduced.

Pressing the tank release button (E) and pour its contents into an appropriate garbage container. (Fig.2)

CHANGING THE FILTERS:

Dust tank EPA filter (high efficiency air filter that efficiently retains spores, ash, sawdust, pollen...), it is advisable to change it at least once a year or after every 100 hours of use, or if its potency diminishes remarkably.

TO REMOVE THE FILTERS

Pressing the tank release button (E)
Turn the motor filter located inside the tank. (Fig. 3)

Remove the filter from its housing (Fig.4).
To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

SUPPLIES

Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc...) for your appliance model.

Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.

These supplies are available in specialist shops.

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE

CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.

CAUTION: the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the batteries.

To remove the batteries, once the life of the appliance, proceed as follows:

Open the lid located on the top of the hand. (Fig.4)

Open the top shell of the apparatus, removing previously with the help of a screwdriver fixing 10 screws (Fig.5).

Identify the battery wires and cut their (Red and Black). (Fig. 6)

Safely remove the battery from its housing.

FR

(Traduit des instructions originales)

**Aspirateur à main
LIBERTY DIGITAL****DESCRIPTION**

- A Base de chargement
- B Corps
- C Lance avec brosse pour tissus d'ameublement et meubles.
- D Réservoir
- E Bouton de libération du réservoir
- F Bouton ON/OFF
- G Voyant de charge et de fonctionnement.
- H Chargeur

UTILISATION ET ENTRETIEN

Ne pas utiliser l'appareil tant que les accessoires ou les consommables ne soient pas bien ajustés.

Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer de l'eau ou autre liquide.

Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.

Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances

Ne pas intervenir sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.

Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)

Ne jamais ouvrir la(les) batterie(s).

Utiliser l'appareil uniquement pour des tâches à sec.

Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.

Recharger la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.

Utiliser uniquement les batteries qui ont été spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de pile pourrait être source d'explosion ou d'incendie.

INSTALLATION

S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

CHARGER LA BATTERIE

Avertissement : Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.

Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40 °C.

Brancher le chargeur (H) au réseau électrique. Le temps nécessaire au chargement complet est d'environ 3 à 4 heures. Ne jamais essayer de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 6 heures de charge).

Brancher le connecteur du chargeur à la prise de courant située sur la partie arrière de l'appareil.

Pendant que la batterie se chargera, le témoin s'allumera, en vous indiquant ainsi que le chargeur est en marche.

Mode d'emploi

REMARQUES AVANT UTILISATION

S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.

**FONCTION D'ASPIRATION
UTILISATION**

Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.

Le voyant lumineux (G) s'allumera.

**INSERTION D'UN ACCESSOIRE SUR
L'ASPIRATEUR À MAIN**

L'aspirateur à main est conçu de manière à permettre l'insertion des accessoires suivants : (utiliser la combinaison qui s'ajuste le mieux à vos besoins) : (Fig.1).

Buse à brosse : équipée d'une brosse sur la pointe permettant de broser la surface durant le fonctionnement de l'aspirateur.

Buse à lance : Spécialement recommandé pour les rainures et les coins difficiles d'accès.

APRÈS L'UTILISATION DE L'APPAREIL

Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.

Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.

Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

VIDER LE BAC À POUSSIÈRE

Vider le réservoir à poussière après chaque utilisation ou en présence d'une diminution importante de la puissance d'aspiration de l'appareil.

Appuyer sur le bouton de libération du réservoir (E) et verser son contenu à la poubelle. (Fig.2)

CHANGER LES FILTRES

Filtre bac type EPA (filtre à air de haute efficacité qui retient efficacement les spores, les cendres, les acariens, le pollen...), il est recommandé de contrôler régulièrement l'état du filtre, celui-ci doit être nettoyé/remplacé toutes les 50 heures de travail, ou si une

réduction importante d'aspiration de l'appareil est constatée.

POUR RETIRER LES FILTRES

Appuyer sur le bouton de libération du réservoir (E)

Tourner le filtre moteur situé à l'intérieur du réservoir. (Fig. 3)

Retirer le filtre de son logement et le nettoyer correctement (Fig. 4).

Pour le montage du filtre, procéder de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

ACCESSOIRES

S'adresser aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).

Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

Vous trouverez ce type d'accessoires dans les magasins spécialisés.

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

Avertissement : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.

Attention : Pour retirer les batteries, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur.

Pour retirer les batteries une fois la vie de l'appareil terminée, réaliser les actions suivantes:

Ouvrir le couvercle situé sur la partie supérieure de la poignée (Fig. 4)

Ouvrir la carcasse supérieure de l'appareil, en retirant le vis de fixation préalablement à l'aide d'un tournevis. (Fig.5).

- Identifier la batterie et déconnecter ses câbles (Rouge et Noir). (Fig.6)

-Retirer en toute sécurité la batterie de son logement par l'arrière de la poignée.

DE

(Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

Handstaubsauger LIBERTY DIGITAL

BEZEICHNUNG

- A Ladestation
- B Gehäuse
- C Lanze mit Bürste für Polstermöbel und Möbel.
- D Behälter
- E Taste zur Freigabe des Behälters
- F ON/OFF-Schalter
- G Lade- und Betriebsanzeiger
- H Ladegerät

BENUTZUNG UND PFLEGE:

Das Gerät nur mit sorgfältig zusammengesteckten Zubehörteilen oder Betriebsmitteln verwenden.
Niemals mit dem Gerät Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/ Ausschalter nicht funktioniert.
Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
Saugen Sie keine Flächen, auf denen Metallgegenstände wie Nägel und / oder Schrauben liegen.
Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Objekte (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.
Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet werden.
Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Arbeitsbereichen.
Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benützen.
Laden Sie den/die Akku/s ausschließlich mit dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät.

Beim Gebrauch eines Ladegerätes, das für einen bestimmten Akkutyp entworfen wurde, besteht bei der Verwendung mit anderen Akkus Explosions- oder Brandgefahr.

Benutzen Sie nur die speziell für das Gerät entworfenen Akkus. Beim Gebrauch von anderen Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.

INSTALLATION

Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

AUFLADUNG DER BATTERIE

Warnung: Eine neue Batterie ist nicht vollständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig aufzuladen.

Die Batterie bei Raumtemperatur zwischen 4 und 40 °C aufladen

Stecken Sie das Ladegerät (H) in die Steckdose.

Ein vollständiger Ladevorgang ca. dauert 3 bis 4 Stunden. Vermeiden Sie eine Überladung der Batterien (dennoch wird für die erste Aufladung eine Ladezeit von 6 Stunden empfohlen).

Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Buchse auf der Rückseite des Geräts.

Beim Aufladen der Batterie leuchtet die Ladeanzeige rot auf und zeigt an, dass das Ladegerät in Betrieb ist.

BENUTZUNGSHINWEISE VOR DER BENUTZUNG

Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

SAUGFUNKTION BENUTZUNG

Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.

Die Leuchtanzeige (G) leuchtet auf.

ANBRINGEN VON ZUBEHÖR AM HANDSTAUBSAUGER:

Der Handstaubsauger ist so gestaltet, dass folgendes Zubehör angebracht werden kann: (benutzen Sie jeweils die Kombination, die Ihren Anforderungen am besten entspricht). (Fig. 1).

Bürstendüse: Sie ist an der Spitze mit einer Bürste versehen, mit der die Oberfläche

gleichzeitig mit dem Saugen gebürstet wird.

Fugendüse: Speziell geeignet für Rillen und schwer zugängliche Ecken.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.

Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS:

Entleeren Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch oder wenn die Saugleistung des Geräts deutlich nachlässt.

Drücken Sie die Taste zur Freigabe des Behälters (E) und gießen Sie seinen Inhalt in

einen geeigneten Entsorgungsbehälter. (Fig.2)

WECHSEL DER FILTER:

Behälterluftfilter Typ EPA (hoch effektiver Luftfilter, mit hohem Wirkungsgrad für die Filterung von Sporen, Asche, Hausstaubmilben, Pollen...) Es wird empfohlen, den Zustand des Filters regelmäßig zu prüfen. Er muss alle 50 Betriebsstunden gereinigt / ersetzt werden, oder wenn eine erhebliche Reduzierung der Saugleistung festgestellt wird.

ZUM ENTNEHMEN DER FILTER:

Drücken Sie die Taste zur Freigabe des Behälters (E)

Drehen Sie den Motorfilter, der sich im Inneren des Behälters befindet. (Fig. 3)

Nehmen Sie den Filter aus seinem Gehäuse und reinigen Sie ihn gründlich (Fig.4).

Zur Montage des Filters führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

ERSATZTEILE

Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter, ...) für das entsprechende Modell.

Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.

Betriebsmittel sind in Fachgeschäften erhältlich.

WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

Warnung: Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig leer sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.

Warnung: Beim Entnehmen der Batterien darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.

Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:

Öffnen Sie die Abdeckung an der Oberseite des Griffs (Abb. 4)

Öffnen Sie das obere Gehäuse des Gerätes, indem Sie mithilfe eines Schraubenziehers die Befestigungsschrauben abschrauben (Fig. 5).

- Identifizieren Sie die Batterie und trennen Sie ihre Kabel (rot und schwarz). (Fig. 6)
- Nehmen Sie die Batterie sicher aus dem Gehäuse auf der Rückseite des Griffs.

Aspirapolvere portatile LIBERTY DIGITAL

DESCRIZIONE

- A Base di ricarica
- B Corpo
- C Accessori
- C1 Lancia con spazzola per tappezzerie e mobili.
- D Serbatoio
- E Tasto estrazione serbatoio
- F Pulsante ON/OFF
- G Spia indicatrice della carica e del funzionamento
- H Caricatore

PRECAUZIONI D'USO

- Non usare l'apparecchio se gli accessori o i materiali di consumo non sono correttamente montati.
- Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.
- Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.)
- Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente su aree di lavoro asciutte.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricatore fornito dal fabbricante. Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrebbe provocare un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.
- Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente progettato. L'uso

di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.

INSTALLAZIONE

Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.

CARICA DELLA BATTERIA

Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40 °C.

Collegare il caricatore (H) alla rete elettrica.

Il tempo necessario per una ricarica completa è di 3 a 4 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di realizzare la prima carica per 6 - ore).

Collegare il connettore del caricabatterie alla presa di corrente, sita nella parte posteriore del prodotto.

Mentre la batteria si sta caricando, la spia rimane accesa, indicando che il caricatore è avviato.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO

Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.

FUNZIONE ASPIRAZIONE:

USO

Avviare l'apparecchio azionando il tasto acceso/spento.

La spia luminosa (G) si accenderà.

MONTAGGIO DI UN ACCESSORIO SULL'ASPIRAPOLVERE PORTATILE

L'aspirapolvere portatile è stato progettato in modo da potervi inserire i seguenti accessori: (usare la combinazione di accessori più adatta alle proprie esigenze) (Fig.1).

Bocchetta spazzola: dotata di una punta a spazzola che consente di spazzolare la superficie mentre la si aspira.

Bocchetta lancia: particolarmente indicata per fessure ed angoli difficili da raggiungere.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Spegnere l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spengimento.

Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

Disinserire il caricatore elettrico dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.

Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELLA POLVERE

Svuotare il serbatoio della polvere al termine di ogni uso o quando si verifica una riduzione significativa della potenza di aspirazione dell'apparecchio.

Premere il pulsante di sganciamento del serbatoio (E) e versare il contenuto nell'apposito contenitore di spazzatura. (Fig.2)

CAMBIO DEI FILTRI

Filtro serbatoio tipo EPA (filtro dell'aria ad alta efficienza, che trattiene efficacemente spore, cenere, acari, polline...), si raccomanda di controllare periodicamente lo stato del filtro, che deve essere pulito / sostituito ogni 50 ore di

utilizzo o se si osserva un calo considerevole di aspirazione dell'apparato.

PER RIMUOVERE IL FILTRO

Premere il pulsante di sganciamento del serbatoio (E)

Girare il filtro motore, che si trova all'interno del serbatoio. (Fig. 3)

Rimuovere il filtro dal suo alloggiamento e pulirlo accuratamente (Fig.4).

Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

MATERIALI DI CONSUMO

I materiali di consumo (come filtri, ...) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e stabilimenti autorizzati

Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.

Questo tipo di materiale di consumo si può acquistare presso i negozi specializzati.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO

Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.

Avvertenza: per rimuovere le batterie, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

Per rimuovere le batterie, al termine della sua durata utile, procedere a:

Aprire il coperchio, sito nella parte superiore del manico (Fig. 4)

Aprire il corpo superiore dell'apparecchio, rimuovendo prima le viti con l'aiuto di un cacciavite (Fig.5).

- Individuare la batteria e scollegare i suoi cavi (Rosso e Nero). (Fig. 6).

- Estrarre in sicurezza la batteria dal suo alloggiamento, attraverso la parte posteriore del manico.

PT

(Traduzido das instruções originais)

Aspiradores portáteis

LIBERTY DIGITAL

DESCRIÇÃO

- A Base de carregamento
- B Peça principal (corpo)
- C Bico com escova para tapeçarias e móveis.
- D Depósito
- E Botão de ejeção do depósito
- F Botão ON/OFF
- G Indicador de carga e de funcionamento
- H Carregador

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

Não utilize o aparelho caso os acessórios ou consumíveis não estejam devidamente encaixados.

Não utilize o aparelho para recolher água ou qualquer outro líquido.

Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.

Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento. Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.

Nunca aspire objetos incandescentes ou cortantes (beatas, cinzas, pregos, etc.)

Nunca abra a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.

Utilize o aparelho apenas em tarefas de trabalho a seco.

Não utilize o aparelho em animais.

Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o carregador fornecido pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outro tipo de bateria(s).

Utilize o aparelho apenas com a(s) bateria(s) para a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outro tipo de

bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

INSTALAÇÃO

Retire todo o material de embalagem do interior do aparelho.

CARREGAR DA BATERIA

Advertência: Uma bateria nova não traz a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.

Carregue a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40 °C

Ligue o carregador (H) à corrente elétrica.

O tempo necessário para a carga completa é cerca de 3 a 4 horas. Nunca sobrecarregue as baterias (apenas recomenda-se que o primeiro carregamento seja realizado durante 6 horas seguidas).

Ligue o conector do carregador na entrada de corrente situada na parte de trás do carregador. Durante o carregamento da bateria o indicador luminoso fica aceso, o que indica que o carregador está a carregar a bateria.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO

Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar a bateria carregar completamente.

FUNÇÃO ASPIRAR

UTILIZAÇÃO

Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.

O indicador luminoso (G) acende-se.

COLOCAR UM ACESSÓRIO NO ASPIRADOR DE MÃO

O aspirador de mão está concebido de tal

forma que permite a colocação dos seguintes acessórios: (utilize a combinação que melhor se adapte às necessidades). (Fig.1).

Escova: abertura com uma escova na ponta que permite a escovagem da superfície durante o tempo de atuação.

Bico: Especialmente indicado para ranhuras e cantos de difícil acesso.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Desligue o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.

Limpe o aparelho.

LIMPEZA

Desligue o carregador da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.

Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAR O DEPÓSITO:

Esvazie o depósito no final de cada utilização ou quando ocorrer uma diminuição significativa da potência de aspiração do aparelho.

Prima o botão de ejeção do depósito (E) e esvazie o seu conteúdo num contentor de lixo apropriado. (Fig.2)

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS:

Filtro do depósito do tipo EPA (filtro de ar de alta eficiência, que retém eficazmente esporos, cinzas, ácaros, pólen, etc.). Recomenda-se fazer a revisão periódica do estado do filtro, este deve ser limpo/substituído a cada 50 horas de utilização, ou quando se observar uma

diminuição significativa do poder de aspiração do aparelho.

PARA RETIRAR OS FILTROS:

Prima o botão de ejeção do depósito (E)

Gire o filtro do motor que se encontra dentro do depósito. (Fig. 3)

Retire o filtro do seu alojamento e limpe-o bem (Fig.4).

Proceda de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

CONSUMÍVEIS

Os consumíveis (filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.

Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.

Poderá adquirir este tipo de consumíveis em lojas especializadas.

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.

Advertência: o aparelho deve ser desligado da corrente antes de se retirarem as baterias.

Uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte forma para remover as baterias:

Abrir a tampa situada na parte superior do tubo (Fig. 4)

Abra a parte superior do aparelho, retirando previamente os parafusos de fixação com a ajuda de uma chave de fendas (Fig.5).

Identifique a bateria e corte os seus cabos (Vermelho e Preto). (Fig.6)

Retire cuidadosamente a bateria do seu alojamento na parte de trás do tubo.

CA

(Traduït a partir de les instruccions originals)

Aspirador de mà LIBERTY DIGITAL

DESCRIPCIÓ

- A Base de càrrega
- B Cos
- C Llança amb raspall per a tapisseria i mobles.
- D Dipòsit
- E Botó d'alliberament de dipòsit
- F Botó ON/OFF
- G Indicador de càrrega i funcionament
- H Carregador

UTILITZACIÓ I CURA

No feu servir l'aparell si els accessoris o consumibles no estan acoblats correctament.
No feu servir l'aparell per a recollir aigua ni cap altre líquid.

No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.

Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.

No actueu sobre àrees que continguin objectes metàl·lics com ara claus i/o cargols.

No aspirar mai objectes incandescents o tallants (burilles, cendres, claus...).

No obriu la/les bateria/es per cap motiu.

Feu servir l'aparell només en tasques de treball en sec.

No feu servir l'aparell sobre mascotes o animals.

Recarregueu la/les bateria/es només amb el carregador subministrat pel fabricant. Un carregador adequat per a un tipus determinat de bateries pot suposar un perill d'explosió o incendi si es fa servir per a altres.

Feu servir l'aparell només amb la/les bateria/es per a les quals ha estat dissenyat específicament. L'ús d'altres bateries pot suposar un perill d'explosió o incendi.

INSTAL·LACIÓ

Assegureu-vos de treure tot el material d'emalatge de l'interior de l'aparell.

CÀRREGA DE LA BATERIA

Advertència: Les bateries noves no venen amb càrrega completa i s'han de carregar al màxim abans de fer servir l'aparell per primera vegada.

Carregueu la bateria a temperatura ambient entre 4 i 40 °C.

Connecteu el carregador (H) a la xarxa elèctrica.

El temps necessari per a una càrrega completa és de 3 a 4 hores aproximadament.

No intenteu mai sobrecarregar les bateries (encara que és recomanable que la primera càrrega es faci durant 6 hores de càrrega).

Endolfeu el connector del carregador a la presa de corrent situada a la part posterior del producte.

Mentre la bateria s'estigui carregant, s'hi il·luminarà el pilot que indica que el carregador està carregant la bateria.

INSTRUCCIONS D'ÚS NOTES PRÈVIES A L'ÚS

Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emalatge del producte.

Abans de fer servir el producte per primera vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.

FUNCIÓ ASPIRAR:

ÚS

Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó d'engegada/parada.

El pilot lluminós (G) s'il·luminarà.

INSERCIÓ D'UN ACCESSORI A L'ASPIRADOR DE MÀ

L'aspirador de mà està dissenyat de manera que permet la inserció dels accessoris següents: (feu servir la combinació que més

s'ajusti a les vostre necessitats). (Fig.1).
Broquet raspall: equipat amb un raspall a la punta que permet raspallar la superfície al mateix temps que s'hi actua.
Broquet llança: Indicat especialment per a ranures i racons d'accés difícil.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

Atureu l'aparell prement el botó engegada/aturada.
Netegeu l'aparell.

NETEJA

Desendolieu el carregador de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.

Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.

No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.

No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

BUIDATGE DEL DIPÒSIT DE POLS

Buideu el dipòsit de pols al final de cada ús o quan es produeixi una reducció important de la potència d'aspiració de l'aparell.

Premeu el botó d'alliberament del dipòsit (E) i aboqueu-ne el contingut en un contenidor d'escombraries apropiat. (Fig.2)

CANVI DE FILTRES

Filtre dipòsit tipus EPA (filtre d'aire d'eficiència que reté eficaçment espores, cendres, àcars, pol·len...): es recomana revisar periòdicament l'estat del filtre. S'ha de netejar/substituir cada 50 hores d'ús o si s'hi observa una disminució important d'aspiració de l'aparell.

PER A LA RETIRADA DELS FILTRES

Premeu el botó d'obertura del dipòsit (E)

Gireu el filtre motor que es troba dins del dipòsit. (Fig. 3)

Traieu el filtre del seu allotjament i netegeu bé (Fig.4).

Per al muntatge del filtre, procediu de manera inversa a l'explicada en l'apartat anterior.

CONSUMIBLES

Als distribuïdors i establiments autoritzats podreu adquirir els consumibles (com ara els filtres) per al vostre model d'aparell.

Feu servir sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al vostre model d'aparell.

Podreu adquirir aquest tipus de consumible en botigues especialitzades.

COM TREURE LES BATERIES DE L'INTERIOR DE L'APARELL

Advertència: És important que les bateries estiguin descarregades completament abans de retirar-les de l'aparell.

Advertència: l'aparell ha d'estar desconnectat de l'alimentació quan se'n treguin les bateries

Per treure les bateries, un cop finalitzada la vida de l'aparell, procediu de la manera següent:

Obriu la tapa situada a la part superior del mànec (Fig. 4)

Obriu la carcassa superior de l'aparell i traieu prèviament amb l'ajuda d'un tornavís els cargols (Fig.5).

Identifiqueu la bateria i talleu-ne els cables (vermell i negre). (Fig.6)

Traieu amb seguretat la bateria del seu lloc per la part posterior del mànec.

NL

(Vertaald van de originele instructies)

**Handzuiger
LIBERTY DIGITAL****BESCHRIJVING**

- A Laadstation
- B Romp
- C Spleetzuigmond met borstel voor meubels en bekleding
- D Stofreservoir
- E Knop voor het ontgrendelen van het reservoir
- F ON/OFF Knop
- G Controlelampjes voor lading en activering
- H Lader

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires of benodigdheden niet correct aangekoppeld zijn.

Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen.

Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.

Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis

Niet gebruiken op oppervlakken die metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven bevatten.

Zuig geen gloeiende of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers...).

Open de batterijen nooit.

Gebruik het apparaat uitsluitend op een droge ondergrond.

Gebruik het apparaat niet op (huis-) dieren.

Gebruik alleen de meegeleverde batterijlader om de batterij(en) op te laden. Er bestaat gevaar van explosie of brand wanneer men een batterijlader die bedoeld is voor het opladen van een bepaald type batterijen gebruikt voor het opladen van een ander type batterijen.

Gebruik het apparaat uitsluitend met batterijen die er specifiek geschikt voor zijn. Het gebruik van andere batterijen kan explosie- of brandgevaar opleveren.

INSTALLATIE

Controleer dat al het verpakkingsmateriaal uit het inwendige van het apparaat verwijderd is.

DE BATTERIJ OPLADEN

Waarschuwing: Nieuwe batterijen zijn bij aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor het eerste gebruik geheel worden opgeladen.

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40°C. Steek de batterijlader (H) in het stopcontact. Het duurt ongeveer 3 tot 4 uur om de batterij volledig op te laden. De batterij moet niet langer worden opgeladen (hoewel het wordt aanbevolen de eerste keer 6 uur te laden). Steek de stekker van de batterijlader in het contact van het apparaat op de achterkant van het apparaat.

Tijdens het laden van de batterij zal het controlelampje aangaan, ter indicatie dat de batterij wordt opgeladen.

**GEBRUIKSAANWIJZING
OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET
GEBRUIK**

Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.

**ZUIGFUNCTIE
GEBRUIK**

Zet het apparaat aan met de aan/uit knop. Het controlelampje (G) gaat aan.

**AANKOPPELING VAN EEN ACCESSOIRE
VAN DE HANDZUIGER:**

De handzuiger is ontworpen voor gebruik met de volgende accessoires: (gebruik de meest geschikte combinatie) (Fig.1).

Borstelmond: voorzien van een borstel waarmee u het oppervlak kunt afborstelen terwijl u zuigt.

Spleetzuigmond: Dit hulpstuk is speciaal geschikt voor moeilijk toegankelijke spleten en hoeken.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

Zet het apparaat uit met de aan/uit knop.
Reinig het apparaat.

REINIGING

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.

Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.

Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.

Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

HET STOFRESERVOIR LEGEN:

Leeg het stofreservoir na elk gebruik of wanneer u merkt dat het zuigvermogen van het apparaat sterk afneemt.

Druk op de knop voor het openen van het reservoir (E) en schud de inhoud leeg in een daarvoor geschikte afvalbak. (Fig.2)

VERVANGING VAN DE FILTERS:

Filter van het reservoir type EPA (een zeer efficiënt luchtfilter dat effectief sporen, as, huisstofmijten, pollen, enz. vasthoudt). Het wordt aanbevolen regelmatig de toestand van het filter te controleren. Het moet worden gereinigd / vervangen na elke 50 uren gebruik,

of wanneer men merkt dat de zuigkracht van het apparaat significant afneemt.

VERWIJDERING VAN DE FILTERS:

Druk op de knop voor het ontkoppelen van het reservoir (E)

Roteer het motorfilter binnenin het reservoir. (Fig. 3)

Haal het filter uit zijn houder en maak het goed schoon (Fig.4).

Monteer het filter weer door de hierboven beschreven procedure in de omgekeerde volgorde te doorlopen.

ONDERDELEN

Onderdelen (zoals filters) voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.

Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model. Dit type verbruiksgoederen is verkrijgbaar in speciaalzaken.

VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:

Waarschuwing: Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze uit het apparaat haalt.

Waarschuwing: het apparaat moet losgekoppeld zijn van het lichtnet wanneer u de batterijen verwijdert

Ga als volgt te werk om aan het eind van de levenscyclus van het apparaat de batterijen te verwijderen:

Open het deksel op de bovenkant van de steel (Fig. 4)

Open de bovenkant van de behuizing met behulp van een schroevendraaier (Fig.5).

Identificeer de batterij en knip de kabeltjes door (Rood en Zwart). (Fig. 6)

Nu kunt u de batterij veilig uit zijn houder verwijderen via de achterkant van de steel.

PL

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

Odkurzacz ręczny LIBERTY DIGITAL

OPIS

- A Stacja ładująca
- B Korpus
- C Dysza ze szczotką do tapicerki i mebli.
- D Zbiornik
- E Przycisk zwalniający pojemnik
- F Przycisk ON/OFF
- G Wskaźnik naładowania i działania
- H Ładowarka

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.

Nie używać odkurzacza do zbierania wody ani innych cieczy.

Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk ON/OFF.

Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

Nie używać na powierzchniach, które mogą zawierać metalowe elementy jak na przykład gwoździe.

Nie odkurzać nigdy odkurzaczem przedmiotów żarzących się czy tnących (niedopałki, popiół, gwoździe...).

Nie otwierać akumulatora pod żadnym pozorem.

Używać tylko na suchych powierzchniach.

Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.

Należy ładować akumulator tylko w ładowarce udostępnionej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do innych typów akumulatorów podczas ładowania może spowodować wybuch

lub pożar.

Należy używać tylko tego typu baterii, dla których jest zaprojektowane urządzenie.

Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.

INSTALACJA

Upewnić się, że został wyjęty cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Ostrzeżenie: Nowy akumulator nie jest do końca naładowany i należy naładować go do maksimum przed pierwszym użyciem urządzenia.

Ładować akumulator w temperaturze pokojowej od 4 do 40 °C.

Podłączyć ładowarkę (H) do prądu.

Czas potrzebny do pełnego naładowania wynosi w przybliżeniu do 3 do 4 godzin. Nie należy „przeładowywać” akumulatorów (choć zaleca się by pierwsze ładowanie trwało ok. 6 godzin).

Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazdka znajdującego się z tyłu urządzenia.

Kiedy akumulator się ładuje, widoczny jest czerwony wskaźnik świetlny, który wskazuje na to, że ładowarka pracuje, a ładowanie jest ukończone, wskaźnik zapala się na zielono.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterie.

FUNKCJA ODKURZANIA:

UŻYCIE:

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.

Lampka kontrolna (G) zapali się.

NAŁOŻENIE AKCESORIA NA ODKURZACZ

RĘCZNY.

Odkurzacz ręczny jest tak zaprojektowany, aby pozwolić na zamocowanie następujących akcesoriów: (zastosować taką kombinację, która najlepiej się dostosowuje do potrzeb) (Fig. 1).

Dysza ze szczotką: wyposażony w szczotkę na jej końcówce, która umożliwia szczotkowanie powierzchni, podczas gdy działa.

Dysza lanca: Przewidziana szczególnie do szczelin i trudno dostępnych kątów.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.

Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.

Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani środków żrących.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ:

Opróżnić pojemnik na kurz pod koniec każdego użycia lub w przypadku znacznego zmniejszenia siły ssania urządzenia.

Naciskając przycisk zwolnienia zbiornika (E) wyrzucić jego zawartość do odpowiedniego pojemnika na śmieci. (Fig.2)

WYMIANA FILTRÓW:

Filtr pojemnik na kurz typu EPA (filtr powietrza o wysokiej wydajności, skutecznie zatrzymujący zarodniki, kurz, roztocza, pyłki...),

zaleca się regularną kontrolę stanu filtra, który powinien być czyszczony/wymieniany co 50 godzin użytkowania lub kiedy zaobserwowane zostanie znaczne zmniejszenie siły ssącej urządzenia.

ABY WYJĄĆ FILTRY:

Naciskając przycisk zwolnienia zbiornika (E) Obrócić filtr silnika, który znajduje się w środku zbiornika. (Fig. 3)

Wyciągnąć filtr ze swojego miejsca i dobrze go wyczyścić (Fig.4).

W celu założenia filtra, postępować w sposób odwrotny do przedstawionego w powyższym punkcie.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie jak filtry...) nabyć można u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.

Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.

Baterie można zakupić w specjalizowanych sklepach.

SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNETRZA URZĄDZENIA:

Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do wyjęcia akumulatorów z urządzenia ważne jest, by akumulatory były całkowicie rozładowane.

Ostrzeżenie: urządzenie powinno być odłączone od zasilania, gdy są usuwane akumulatory.

Abby wyjąć akumulator po całkowitym zużyciu urządzenia, należy:

Otworzyć pokrywę znajdującą się w górnej części uchwytu (Fig. 4)

Otwórz górną obudowę urządzenia, zdejmując ją najpierw za pomocą śrubokręta (Fig.5).

Rozpoznać typ akumulatora i odłączyć jego kable (Czerwony i Czarny). (Fig.6)

- Wyjąć ostrożnie akumulator ze swojego miejsca przez tylną część uchwytu.

RO

(Tradus din instrucțiunile originale)

**Aspirator de mână
LIBERTY DIGITAL****DESCRIERE**

- A Bază de încărcare
- B Corp
- C Lance și perie pentru tapițerie și mobilier
- D Rezervor de praf
- E Buton de eliberare a rezervorului
- F Buton ON/OFF
- G Indicator de încărcare și funcțional
- H Încărcător

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu utilizați aparatul dacă piesele sau accesoriile nu sunt montate în mod corespunzător.
 - Nu utilizați aparatul pentru a aduna apă sau orice alt lichid.
 - Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.
 - Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
 - Nu utilizați în zone în care există obiecte metalice, cum ar cuie și/sau șuruburi.
 - Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, scrum, cuie etc.).
 - Nu deschideți bateria/bateriile, indiferent de circumstanță.
- Utilizați aparatul numai pentru efectuarea sarcinilor în zone uscate.
- Nu utilizați aparatul pe animale de companie sau animale.

Reîncărcați bateria/bateriile numai cu încărcătorul furnizat de către producător. Un încărcător adecvat unui tip de baterie poate provoca explozii sau pericol de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie. Utilizați aparatul numai cu bateria/bateriile pentru care a fost proiectat. Utilizarea altei/altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.

INSTALARE

Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Atenție: O baterie nouă nu este încărcată complet, de aceea trebuie pusă la încărcat înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.

Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C.

Introduceți încărcătorul (H) în priză.

Aproximativ 3 și 4 ore sunt necesare pentru încărcarea completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (cu toate acestea, este recomandat ca prima încărcare a bateriei să dureze 6 ore).

Conectați conectorul pentru încărcător în priză situată pe partea din spate a produsului.

Lampa pilot se va aprinde, indicând că încărcătorul încarcă bateria

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**ÎNAINTE DE UTILIZARE:**

Asigurați-vă că ambalajele produsului au fost îndepărtate.

Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să efectuați o încărcare completă a bateriilor.

Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o folosiți.

FUNCȚIE DE ASPIRARE:**UTILIZARE:**

Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.

Lampa pilot (G) se va aprinde.

ADAPTAREA UNUI ACCESORIU LA ASPIRATORUL PORTABIL:

Aspiratorul portabil este proiectat încât să permită adaptarea următoarelor accesorii: (utilizați combinațiile care se potrivesc cel mai bine necesităților dumneavoastră) (Fig.1).

Perie pentru mobilă: Prevăzut cu o perie la capăt, care perie suprafața pe măsură ce este utilizată.

Duză cu fantă: Concepută special pentru a avea acces în spații înguste și colțuri dificil de curățat.

După ce ați terminat de utilizat aparatul:

Opriti aparatul de la butonul pornit/oprit.

Curățați aparatul.

CURĂȚAREA

Decuplați încărcătorul bateriei de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.

Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.

Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

GOLIREA CUTIEI DE PRAF

Goliți cutia de praf atunci când aceasta este plină (observare facilitată de ferestrele transparente) sau atunci când forța de aspirare este redusă în mod semnificativ.

Apăsăți butonul de eliberare a rezervorului (E) și turnați conținutul acestuia într-un container de gunoi adecvat. (Fig.2)

SCHIMBAREA FILTRELOR:

Filtrul EPA al rezervorului pentru praf (filtru de aer cu eficiență superioară care reține în mod eficient sporii, cenușa, rumegușul, polenul...) se recomandă să fie schimbat de cel puțin o dată pe an sau la fiecare 100 de ore de utilizare, sau eficiența acestuia se va reduce semnificativ.

PENTRU A SCOATE FILTRELE:

Apăsăți butonul de eliberare a rezervorului (E)

Întoarceți filtrul motorului situat în interiorul rezervorului. (Fig. 3)

Scoateți filtrul din compartimentul său (Fig.4).

Pentru a reinstala filtrul, urmați aceleași instrucțiuni de mai sus în ordine inversă.

CONSUMABILE

Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și întreprinderi autorizate (cum ar fi filtrele etc.) pentru modelul aparatului dvs. Utilizați întotdeauna componente originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs. Aceste consumabile sunt disponibile în magazinele de specialitate.

CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI:

ATENȚIE: Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.

ATENȚIE: Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul demontării bateriei.

Pentru a scoate bateriile, odată ce durata de viață a aparatului s-a încheiat, procedați după cum urmează:

Deschideți capacul situat în partea superioară a mâinii. (Fig.4)

Deschideți carcasa superioară a aparatului, îndepărtând anterior cu ajutorul unei șurubelnițe cele 10 șuruburi de fixare (Fig.5).

Identificați firele bateriei și tăiați (Roșu și Negru). (Fig. 6)

Scoateți cu atenție bateria din carcasa sa.

Ръчен аспиратор LIBERTY DIGITAL

ОПИСАНИЕ

- A Поставка за зареждане
- B Корпус
- C Копиеобразен накрайник и четка за мебели и тапицерия.
- D Прахоохранилище
- E Бутон за освобождаване на прахоохранилището
- F Бутон ON/OFF
- G Светлинен индикатор за зареждане и работа.
- H Зарядно устройство

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

Не използвайте уреда, ако принадлежностите или консумативите не са поставени правилно.

Не използвайте уреда за събирането на вода или каквато и да е друга течност.

Не използвайте уреда при повреден блок за "вкл./изкл".

Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.

Не използвайте върху места, съдържащи метални предмети като гвоздеи и/или болтове.

В никакъв случай не всмуквайте с аспиратора горящи или остри предмети (угарки, пепел, пирони и др.).

Не отваряйте батерията/батериите по каквато и да било причина.

Използвайте уреда само при работа на сухо.

Не използвайте уреда върху домашни любимци или животни.

Зареждайте батерията/ батериите, единствено със зарядното устройство,

доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да предизвикат експлозия или пожар, ако се използват при друга/други батерия/батерии. Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/ги батерия/ии може да предизвика риск от експлозия или пожар.

МОНТАЖ

Уверете се, че сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Внимание: Новата батерия не е напълно заредена; преди използването на уреда за пръв път, тя следва да се зареди напълно. Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40°C.

Включете зарядното (H) устройство към захранващата мрежа.

Необходимото за зареждане време е приблизително между 3 и 4 часа. Никога не се опитвайте да зареждате уреда за по-дълго от препоръчаното време (въпреки, че е препоръчително първото зареждане да се извърши в продължение на 6 - часа).

Включете конектора на зарядното устройство в гнездото за захранване на уреда, разположено в задната му част. Докато батерията се зарежда ще свети индикатор, указващ, че е в този процес.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

Важно е преди първа употреба да заредите изцяло батериите.

ФУНКЦИЯ ЗАСМУКВАНЕ: УПОТРЕБА:

Включете уреда чрез прекъсвача за

включване/изключване.
Светлинният индикатор (G) ще светне.

ВКАРВАНЕ НА АКЕСОАР В РЪЧНИЯ АСПИРАТОР:

Ръчният аспиратор е изготвен така, че позволява прикачването на следните аксесоари: (използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на Вашите нужди): (Fig.1).

Накрайник четка: в края е снабден с четка, която позволява изчеткването на повърхността, докато се действа.
Накрайник тип копие: Специално предназначен за събиране на прах от тесни места и труднодостъпни ъгли.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване.
Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да пристъпите към почистването му.
Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.
Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.

ИЗПРАЗВАНЕ НА ПРАХОХРАНИЛИЩЕТО:

Изпразнете прахоохранилището след всяка употреба или когато се получи важно снижение на смукателната сила на уреда.
Натискайки бутона за освобождаване на

прахоохранилището (E) и изсипете съдържанието му в подходящ контейнер за отпадъци. (Fig.2)

ЗАМЯНА НА ФИЛТРИ:

Филтър тип "ЕРА" (високоэффективен въздушен филтър, успешно задържащ спори, пепел, акари, полен и т.н.). Препоръчва се периодично да се преглежда състоянието на филтъра. Последният следва да се почиства или заменя на всеки 50 часа работа, или ако се забележи сериозно намаляване на всмукателната сила на уреда.

ЗА ПОДМЯНА НА ФИЛТРИТЕ:

Като натиснете бутона за освобождаване на прахоохранилището (E).
Завъртете моторния филтър, който се намира в прахоохранилището. (Fig. 3)
Отстранете филтъра от неговото хранилище и го почистете основно (Fig.4).
За поставяне на филтъра, следвайте обясненията от предишния раздел, в обратен ред.

КОНСУМАТИВИ

Консумативите за вашия модел уред (например, филтри и т.н.) могат да бъдат закупени при дистрибуторите и иоторизирани фирми.
Винаги използвайте оригинални консумативи, предназначени точно за Вашия модел уред.
Този вид консумативи можете да закупите в специализирани магазини.

КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

Внимание: Изваждайте батериите от уреда само, ако са напълно разреждени.
Внимание: Батериите следва да се изваждат само при изключен от захранването уред.
След изтичане на експлоатационния

**живот на уреда, за отстраняване на
батериите постъпете по следния начин:**

Отворете капака, разположен в горната част на ръкохватката (Fig. 4)

Извадете горния щит на уреда, като го предварително го отстраните с помощта на отвертка.(Fig.5).

- Открийте батерията и изключете нейните кабели (Червен и Черен). (Fig.6)

- Извадете безопасно батерията от хранилището ѝ откъмзадната част на ръкохватката.

EL

(Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

**Σκουπάκι χειρός
LIBERTY DIGITAL****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- A Βάση φόρτισης
- B Σώμα
- C Ακροφύσιο με βουρτσάκι για ταπετσάρια και έπιπλα.
- D Δεξαμενή
- E Κουμπί απελευθέρωσης κάδου
- F Διακόπτης ON/OFF
- G Ένδειξη φόρτισης και λειτουργίας
- H Φορτιστής

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματα ή τα μέρη της δεν είναι σωστά τοποθετημένα.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.

Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων

Μη σκουπίζετε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά και/ή βίδες.

Μη ρουφάτε με τη σκούπα ποτέ πυρακτωμένα ή κοφτερά αντικείμενα (αποσιγάρα, στάχτες, καρφιά...).

Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες για κανένα λόγο.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για στεγνό καθάρισμα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μικρά ζώα συντροφιάς ή σε ζώα γενικότερα.

Φορτίζετε την/τις μπαταρία/ες μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα είδος μπαταριών, μπορεί να

προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη/ες μπαταρία/ες. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με την/τις μπαταρία/ες για την/τις οποία/ες έχει ειδικά σχεδιαστεί. Η χρήση τυχόν άλλης/ων μπαταρίας/ων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Προειδοποίηση: Η καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και πρέπει να φορτιστεί στο μέγιστο πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά.

Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40 °C.

Συνδέστε τον φορτιστή (H) στο ρεύμα.

Ο αναγκαίος χρόνος για μια πλήρη φόρτιση κυμαίνεται από 3 έως 4 ώρες περίπου. Μην προσπαθήσετε ποτέ να υπερφορτίσετε τις μπαταρίες (μολονότι η πρώτη φόρτιση προτείνεται να διαρκέσει 6 ώρες).

Συνδέστε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προϊόντος. Ενώ φορτίζεται η μπαταρία, ανάβει η ένδειξη που δείχνει ότι ο φορτιστής φορτίζει την μπαταρία.

**ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

Πριν να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν, είναι σημαντικό να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες μία φορά.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:
ΧΡΗΣΗ:**

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση. Η φωτεινή ένδειξη (G) θα ανάψει.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΕΙΡΟΣ:

Η σκούπα χειρός είναι σχεδιασμένη με τέτοιο τρόπο που να επιτρέπει την τοποθέτηση των ακόλουθων εξαρτημάτων: (χρησιμοποιήστε τον συνδυασμό που ταιριάζει περισσότερο στις ανάγκες σας). (Fig.1).

Ακροφύσιο βούρτσα: διαθέτει βούρτσα στη μύτη του που επιτρέπει το βούρτσισμα της επιφάνειας όταν σκουπίζετε.

Μυτερό ακροφύσιο: Ενδείκνυται για κοιλότητες και γωνίες με δύσκολη πρόσβαση.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.

Καθαρίστε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

Αποσυνδέετε τον ηλεκτρικό φορτιστή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.

Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ:

Αδειάστε τον κάδο σκόνης όταν ολοκληρώνετε κάθε χρήση ή όταν μειώνεται σημαντικά η ισχύς απορρόφησης της συσκευής.

Πατώντας το κουμπί απελευθέρωσης του κάδου (E) και αδειάστε το περιεχόμενό του σε ένα ενδεδειγμένο κάδο απορριμάτων. (Fig.2)

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ:

Φίλτρο κάδου τύπου EPA (φίλτρο αέρα υψηλής απόδοσης που συγκρατεί αποτελεσματικά σπόρια, στάχτη, ακάρεα, γύρη...), ενώ προτείνεται η περιοδική επιθεώρηση του φίλτρου, το οποίο πρέπει να αντικαθίσταται μετά από 50 ώρες χρήσης ή εφόσον παρατηρήσετε σημαντική αποδυνάμωση της απορροφητικότητας της συσκευής.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ:

Πατώντας το κουμπί απελευθέρωσης του κάδου (E)

Στρέψτε το φίλτρο του μοτέρ που βρίσκεται μέσα στον κάδο. (Fig. 3)

Αφαιρέστε το φίλτρο από τη θέση του και καθαρίστε καλά (Fig.4).

Για να μοντάρετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα, ...) για το μοντέλο της συσκευής σας.

Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.

Μπορείτε να βρείτε αυτού του είδους το αναλώσιμο σε εξειδικευμένα καταστήματα.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Προειδοποίηση: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεσή τους από τη συσκευή.

Προειδοποίηση: η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα όταν αφαιρούνται οι μπαταρίες.

Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, αφού έχει ολοκληρωθεί η ζωή της συσκευής,

ακολουθήστε τα εξής βήματα:

Ανοίξτε το καπάκι που βρίσκεται στο επάνω μέρος της λαβής (Fig. 4)

Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα της συσκευής, αφαιρώντας πριν τις βίδες με τη βοήθεια κατασαβιδιού (Fig. 5)

- Εντοπίστε την μπαταρία και αποσυνδέστε τα καλώδιά της (κόκκινο και μαύρο). (Fig.6).

- αφαιρέστε με ασφάλεια την μπαταρία από τη θέση από πίσω μέρος της λαβής.

RU

(Перевод оригинальной инструкции)

Ручной пылесос LIBERTY DIGITAL

ОПИСАНИЕ

- A Зарядная база
- B Корпус
- C Насадка для щелей и щетка для чистки мебели
- D Пылесборник
- E Кнопка разблокировки пылесборника
- F Кнопка ON/OFF
- G Индикатор зарядки и рабочего состояния
- H Зарядное устройство

Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

Не используйте прибор, если его составляющие или насадки не установлены должным образом.

Не используйте прибор для того, чтобы собрать воду или другую жидкость.

Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.

Храните этот прибор вне досягаемости от детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или же тех, кто не знаком с правилами его использования.

Не собирайте пылесосом металлические предметы, такие как гвозди или винты.

Ни в коем случае не собирайте горячие или острые предметы, например окурки, пепел, гвозди и т. д.

Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте батарейку/ки.

Используйте прибор только для сухой чистки.

Не допускается использовать прибор для обслуживания домашних животных.

Заряжайте батарейку/ки только с помощью зарядного устройства, предоставленного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может привести к взрыву или пожару при его использовании с другим аккумулятором. Используйте прибор только с батарейкой/ами, специально предназначенными для прибора. Использование любых других батареек может привести к взрыву или возгоранию.

УСТАНОВКА

Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.

ЗАРЯДКА БАТАРЕЙКИ

ВНИМАНИЕ! новый аккумулятор заряжен не полностью, поэтому он должен быть заряжен до конца до того, как прибор будет использован в первый раз.

Заряжайте аккумулятор при температуре воздуха от 4 до 40°C.

Подключите зарядное устройство (H) к сети. Для полного заряда аккумулятора необходимо примерно от 3 до 4 ч. Никогда не пытайтесь зарядить аккумулятор больше нормы (хотя, по рекомендации, первый заряд аккумулятора должен длиться 6 часов)

Вставьте разъем зарядного устройства в гнездо, расположенное на задней стороне устройства.

Световой индикатор укажет, что зарядное устройство заряжает аккумулятор.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

Убедитесь, что с прибора снят упаковочный материал.

Перед использованием прибора в первый

раз важно полностью зарядить аккумулятор прибора.

Подготовьте электроприбор к работе.

УБОРКА ПЫЛЕСОСОМ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Включите прибор с помощью выключателя;
Засветится (G) индикатор.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ НАСАДОК К РУЧНОМУ ПЫЛЕСОСУ:

Ручной пылесос разработан таким образом, что позволяет прикрепить следующие насадки: (используйте в нужном вам сочетании) (Fig.1).

Щетка для мебели: Оснащена щеткой на конце для очистки поверхностей.

Насадка для стыков предназначена для вытягивания пыли из щелей и стесненных мест.

ПО ОКОНЧАНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА:

Выключите прибор с помощью переключателя включения.

Очистите прибор.

ОЧИСТКА

Отсоедините зарядное устройство от сети и дайте прибору остыть перед тем, как начать работу.

Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.

Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.

Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

Опустошайте пылесборник всякий раз, когда он полон (вы можете видеть это через прозрачные окошки), или когда мощность пылесоса заметно снижается.

Нажмите кнопку открытия пылесборника (E) и опустошите его содержимое в соответствующий контейнер для мусора. (Fig.2)

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ:

Рекомендуется менять фильтр пылесборника EPA (высокоэффективный воздушный фильтр, который эффективно удерживает споры, золу, опилки, пыльцу ...) не реже одного раза в год или через каждые 100 часов использования пылесоса, в противном случае мощность прибора заметно снизится.

ЧТОБЫ СНЯТЬ ФИЛЬТР:

Нажмите кнопку открытия пылесборника (E). Поверните моторный фильтр, который находится внутри пылесборника. (Fig. 3) Снимите фильтр с корпуса (Fig.4). Установите фильтр в порядке, обратном снятию.

РАСХОДНЫЕ ЧАСТИ

расходные части (например фильтры и др.) для вашей модели можно заказывать у дистрибьюторов и уполномоченных представителей.

Обязательно используйте оригинальные расходные части, специально предназначенные для вашей модели. Эти расходные части доступны в специализированных магазинах.

КАК ИЗВЛЕЧЬ АККУМУЛЯТОР ИЗ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ПРИБОРА:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Важно, чтобы аккумулятор был полностью разряжен перед его извлечением из прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При извлечении

аккумулятора прибор должен быть отключен от сети питания

Чтобы извлечь аккумулятор по окончании работоспособности прибора, следуйте следующему:

Откройте крышку, расположенную в верхней части рукоятки. (Fig.4)

Откройте верхний каркас прибора, для этого заранее отвинтив при помощи отвертки 10 крепежных винтов (Fig.5).

Найдите провода аккумулятора и обрежьте их (красный и черный). (Fig. 6)

Безопасно извлеките аккумулятор из гнезда.

الحنفية.

تفريغ خزان الغبار:

أفرغ خزان الغبار عند نهاية كل استخدام أو عندما يحدث انخفاض كبير في قوة شفط الجهاز.

اضغط على زر تحرير الخزان (E) وأفرغ محتوياته في حاوية قمامة مناسبة. (٢.giF)

تغيير المرشحات:

مرشح خزان نوع هيبا APE (مرشح هواء عالي الكفاءة يحتفظ بفعالية بالأبواغ والرماد والعث وحبوب اللقاح...)، يوصى بفحص حالة المرشح بشكل دوري، ويجب تنظيفه / استبداله كل ٥ ساعة من الاستخدام، أو إذا لاحظت انخفاضاً كبيراً في شفط الجهاز.

لإزالة المرشحات:

اضغط على زر تحرير الخزان (E)

أدر مرشح المحرك الذي يوجد داخل الخزان. (٣.giF)
قم بإزالة المرشح من مكان تثبيته ونظفه جيداً (٤.giF).
لتثبيت المرشح، باشر بصورة عكسية لما هو موضح في الفقرة السابقة.

مواد قابلة للاستهلاك

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل المرشحات...) لطرز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمتاجر المعتمدين. استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً لطرز الجهاز الخاص بك. يمكنك شراء هذا النوع من المواد القابلة للاستهلاك في المتاجر المتخصصة.

كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز:

تحذير: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من الشحن تماماً قبل الشروع بإزالتها من الجهاز.
تحذير: يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما يتم إزالة البطاريات.

لإزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الافتراضي

للجهاز، باشر على النحو التالي:

افتح الغطاء الموجود في الجزء العلوي من المقبض (٤.giF)

افتح الغطاء العلوي للجهاز، وقم بإزالتها مسبقاً بمساعدة مفك (٥.giF).

- تعرف على البطارية وافصل أسلاكها (الأحمر والأسود).

(٦.giF)

- قم بإزالة البطارية بأمان من مكان تثبيتها في الجزء الخلفي من المقبض.

شحن البطارية
تحذير: إن البطارية الجديدة لا تأتي مشحونة تماماً ويجب أن تكون مشحونة بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة. اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين ٤ و ٤٠ درجة مئوية.

قم بتوصيل قابس الشاحن (H) إلى التيار الكهربائي. يكون الوقت اللازم لشحن كامل من ٣ إلى ٤ ساعات تقريباً. لا تحاول أبداً زيادة شحن البطاريات (على الرغم من أنه ينصح أن يجري الشحن الأول لمدة ٦ ساعات). اربط قابس موصل الشاحن في مأخذ التيار الواقع في الجزء الخلفي من الجهاز أثناء شحن البطارية، سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن يقوم بشحن البطارية. طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج. قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم عمل الشحن الكامل للبطاريات.

وظيفة الشفط:

الاستعمال:

شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف. سيضيء المؤشر الضوئي (G). إدخال ملحق بالمكنسة اليدوية: تم تصميم المكنسة اليدوية في مثل هذا الشكل الذي يسمح بإدخال الملحقات التالية: (استعمل التركيب الذي يناسب احتياجاتك). (١.gif). فوهة الفرشاة: مجهزة بفرشاة في طرفها التي تسمح بتفريش السطح أثناء العمل. فوهة الخرطوم: مناسبة خصيصاً للفتحات والزوايا ذات الوصول الصعب. بعد الانتهاء من استعمال الجهاز: أوقف الجهاز، عن طريق ضغط زر التشغيل/الإيقاف. نظف الجهاز. التنظيف أفضل قابس الشاحن الكهربائي من التيار واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف. نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه. لا تستخدم المذيبات ولا المنتجات ذات عنصر Hp حمضي أو قاعدي مثل المبيضات ولا المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز. لا تطغس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت

المكنسة اليدوية LIBERTY DIGITAL

فصول

- A قاعدة شحن
- B الهيكل
- C الملحقات:
- C ١ فوهة خرطوم بفرشاة للتنجيد والأثاث.
- D خزان
- E زر تحرير الخزان
- F زر FFO/NO
- G مؤشر ضوئي للشحن والتشغيل
- H الشاحن

الاستخدام والعناية:

لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة أو المستهلكة مركبة بالشكل الصحيح. لا تستعمل الجهاز لجمع الماء أو أي سائل آخر. لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل. احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة. لا تتحرك على مناطق تحتوي على أجسام معدنية مثل مسامير و/أو براغي. لا تشفط أجسام متوهجة أو حادة (مثل أعقاب السجائر والرماد والمسامير...). لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف. استعمل الجهاز فقط في مهام العمل الجافة. لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات. أعد شحن البطارية/ات فقط مع الشاحن المزود من قبل الشركة المصنعة. إذ أن الشاحن المناسب لنوع معين من البطاريات قد يتسبب بخطر الانفجار أو نشوب حريق عند استعماله مع بطارية/ات أخرى. استعمل الجهاز فقط مع البطارية/البطاريات التي تم تصميمها خصيصاً له. إن استعمال بطارية/بطاريات أخرى قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق. التركيب تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.

ES

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

EN

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

FR

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

DE

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt.

Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

IT

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

PT

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

CA

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres

serveis d'assistència tècnica oficials.
Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

NL GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEU- NING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

PL GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

RO GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați

unui dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

EL ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство.

За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحتل هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة.

لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على طريق الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

| COUNTRY | ADDRESS | PHONE |
|---|---|-------------------------------------|
| Algeria | Zone d'Activite, N° 62, Constantine | 213770777756 |
| Argentina | Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires) | 541153685223 |
| Belgium | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout | 31620401500 |
| Benin | 359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou | 0299-21313798 |
| Bulgaria | 265, Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia | 35929211120 / 35929211193 |
| Burkina Faso | Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou | 226 25301038 |
| Congo (Republic of) | 98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire | 242066776656 |
| Cyprus | 20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos | 35722711300 |
| Czech Republic | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy | 420 461 540 130 |
| Democratic Republic of the Congo | AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa | 00243-991223232 |
| Equatorial Guinea | SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata | 00240 333 082958 / 00240 333 082453 |
| Equatorial Guinea | Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo | 240333082958 / 240333082453 |
| España | Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es | 902 118 050 |
| Ethiopia | Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa | +251 11 5518300 |
| France | Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand | 03 86 83 90 90 |
| Gabon | BP 574, Port-Gentil Centre-ville | 24101552689 / 24101560698 |
| Ghana | Ederick Place, Accra-Ghana | 302682448 / 302682404 |
| Gibraltar | 11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar | 00350 200 75397 / 00350 200 41023 |
| Greece | Sapfous 7-9, 10553, Athens | +30 21 0373 7000 |

| | | |
|-----------------------------|--|-----------------------------|
| Guinea | BP 206, GN, Conakry | (224) 622204545 |
| Hong Kong | Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong | (852) 2448 0116 / 9197 3519 |
| Hungary | Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest | +36 1 370 4519 |
| India | C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi | (+91) 120 4016200 |
| Ivory Coast | 01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI) | 22521251820 / 225 21 353494 |
| Jordan | 28 Basman St Down town, Amman | +962 6 46 222 68 |
| Kuwait | P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally | +965 2200 1010 |
| Lebanon | Damascus Highway; Sciale Building, Jammhour | 9615922963 |
| Luxembourg | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout | 31620401500 |
| Mali | BP E2900, Dravela Bolibana | 223227216 / 223227259 |
| Marruecos | Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca | (+212) 522 89 40 21 |
| Mauritania | 134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott | 2225254469 / 2225251258 |
| Mexico | Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México | (+52) 55 55468162 |
| Montenegro | Rastovac bb, 81400, Niksic | +382 40 217 055 |
| Netherlands | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout | 31620401500 |
| Nigeria | 8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos | 23408023360099 |
| Paraguay | Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción | 21665100 |
| Peru | Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima | (511) 421 6047 |
| Portugal | Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa | +351 210966324 |
| Romania | Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest | 031.805.49.58 |
| Serbia | Rastovac bb, 81400, Niksic | +382 40 217 055 |
| Slovakia | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy | 420 461 540 130 |
| Southafrica | Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg | (+27) 011 392 5652 |
| Tunisia | 2, Rue de Turquie, Tunis | 21671333066 |
| Ukraine | Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk | 380563704161 / 380563704161 |
| United Arab Emirates | P.O.BOX 8543, Dubai | 14506246200 |
| Uruguay | Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo | 598 2209 28 00 |
| Vietnam | Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi | 84437658111 / 84437658110 |

taurus

www.taurus-home.com

23/12/2021